

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/REG25/3

17 de febrero de 1997

(97-0585)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: inglés

## ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE EL GOBIERNO DE NORUEGA Y LAS ISLAS FEROE (GOBIERNO DE DINAMARCA)

En una comunicación de fecha 12 de febrero de 1997, el Real Ministerio de Asuntos Exteriores de Noruega, en nombre de su propio país y en el de Dinamarca y las Islas Feroe, ha remitido el siguiente documento para que sea distribuido a los miembros del Comité de Acuerdos Comerciales Regionales.

### **I. Información básica sobre el Acuerdo**

Las Islas Feroe, como parte autónoma de Dinamarca, eran antiguamente parte de la AELC, por ser Dinamarca miembro de esa organización, pero no pasaron a ser parte de las CE al adherirse a ellas Dinamarca. Tras la conclusión de un acuerdo de libre comercio más amplio entre las Islas Feroe y las CE, las Islas Feroe introdujeron el arancel externo común de las CE con respecto a terceros países el 1º de febrero de 1992 e invitaron en esa fecha a los Países Nórdicos y posteriormente a Suiza y Austria a negociar acuerdos de libre comercio con el fin de restablecer el libre comercio entre las Islas Feroe y los países de la AELC.<sup>1</sup>

#### **1. Miembros y fechas de firma, ratificación y entrada en vigor**

Las partes en el Acuerdo son el Gobierno de Noruega, por una parte, y el Gobierno de Dinamarca y el Gobierno local de las Islas Feroe, por otra. Conforme al artículo 27 del Acuerdo, éste se aplicará, por una parte, a las Islas Feroe, y, por otra, al territorio de Noruega.

El Acuerdo fue firmado el 28 de agosto de 1992.

Posteriormente el Acuerdo fue ratificado por Noruega y Dinamarca (en nombre también del Gobierno local de las Islas Feroe) mediante un canje de notas de fechas 14 de mayo de 1993 y 7 de junio de 1993.

El Acuerdo comenzó a aplicarse provisionalmente el 1º de septiembre de 1992, en espera de su ratificación por las partes, y entró en vigor el 1º de julio de 1993.

El 12 de febrero de 1996 el Acuerdo fue notificado a la OMC por Dinamarca, en su propio nombre y en el del Gobierno local de las Islas Feroe, y por Noruega (documentos WT/REG25/N/1 y WT/REG25/1) de conformidad con el párrafo 7 a) del artículo XXIV del GATT de 1994.

---

<sup>1</sup>El Acuerdo entre Austria y las Islas Feroe no entró en vigor hasta que Austria se adhirió a la Unión Europea.

## **2. Tipo de Acuerdo**

El Acuerdo establece una zona de libre comercio en el sentido de la definición del párrafo 8 b) del artículo XXIV del GATT de 1994.

## **3. Ámbito**

De conformidad con lo dispuesto en su artículo 2, el Acuerdo se aplica al comercio de productos industriales (capítulos 25 a 97 del SA), con excepción de los enumerados en su anexo 1 (partidas 35.01, 35.02 y 35.05 del SA - caseína, albúminas y dextrina) y al pescado y demás productos marinos (anexo 2). Al comercio de productos agrícolas es aplicable el Protocolo sobre la Agricultura concluido entre Noruega y las Islas Feroe (anexo C). El Protocolo sobre la Agricultura forma parte de los instrumentos por los que se establece la zona de libre comercio.

Los productos abarcados son los originarios de las Islas Feroe o de Noruega de conformidad con las normas de origen establecidas en el anexo 3 del Acuerdo.

Los productos excluidos del ámbito de aplicación del Acuerdo (anexo 1) son productos que inicialmente estaban comprendidos en los capítulos 1 a 24 ("productos agrícolas") de la nomenclatura anterior al Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías (SA), pero que en el momento de la introducción del Sistema Armonizado pasaron a estar comprendidos en los capítulos 25 a 97 del SA ("productos industriales"). En consecuencia, los productos enumerados en el anexo 1 son productos excluidos de la aplicación de las disposiciones de los acuerdos relativos a los productos industriales. No obstante, estos productos pueden estar abarcados por el Protocolo sobre la Agricultura. Noruega y los demás Estados de la AELC aplican ese mismo sistema en sus relaciones con la Comunidad Europea.

El Protocolo sobre la Agricultura estipula el acceso al mercado en régimen de franquicia arancelaria de los productos a los que es aplicable dicho Protocolo. El número de productos agrícolas a los que es aplicable el Protocolo refleja los intereses de exportación de las partes en el Acuerdo. A este respecto hay que señalar que las Islas Feroe, debido a la estructura de su producción, sólo han solicitado el acceso en régimen de franquicia arancelaria para un número reducido de productos. Noruega considerará favorablemente las peticiones que hagan las Islas Feroe de ampliar la cobertura de productos agrícolas (anexo C).

Las partes se declaran dispuestas a examinar la posibilidad de hacer extensivo el Acuerdo a esferas no comprendidas actualmente en él (artículo 25).

Los datos sobre el comercio abarcado se recogen en el anexo 1 de la presente nota.

## **4. Datos sobre el comercio**

Los datos sobre el comercio entre las partes se recogen en el anexo 2 de la presente nota.

## **II. Disposiciones relacionadas con el comercio**

### **1. y**

### **2. Restricciones de las importaciones y de las exportaciones**

#### **a) Derechos y cargas**

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 4 del Acuerdo se prohíben entre las partes en el Acuerdo los derechos de aduana sobre las importaciones y exportaciones y las cargas de efecto equivalente. En el anexo 5 figuran disposiciones para la supresión de los derechos de aduana de carácter fiscal en las Islas Feroe a partir del 1º de enero de 1993. Además, las partes contratantes se abstendrán de adoptar cualquier medida o práctica en el marco de su régimen tributario interior que establezca, directa o indirectamente, una discriminación entre los productos originarios de una parte en el Acuerdo y los productos similares originarios del territorio de la otra parte (artículo 9).

#### **b) Restricciones cuantitativas**

Conforme a lo establecido en el artículo 5 del Acuerdo, están prohibidas entre las partes en el Acuerdo las restricciones cuantitativas a las importaciones o exportaciones, así como cualesquiera medidas de efecto equivalente, con excepción de las previstas en el anexo 6 (sobre desechos y desperdicios ferrosos). Noruega procedió el 1º de enero de 1994 a la supresión, en régimen NMF, de estas restricciones.

### **3. Normas de origen**

El anexo 3 del Acuerdo establece las normas de origen aplicables entre las partes en el Acuerdo.

Las normas de origen están en consonancia con la Declaración Común acerca de las Normas de Origen Preferenciales recogida en el anexo II del Acuerdo sobre Normas de Origen incorporado en el Acta Final de la Ronda Uruguay. Las disposiciones pertinentes a la definición del concepto de "productos originarios" se recogen en el título II del anexo 3. Las disposiciones sobre el origen permiten la acumulación de elementos procedentes de todos los Estados de la AELC.

Las normas de origen para el comercio de productos agrícolas a los que es aplicable el Protocolo sobre la Agricultura se establecen en un anexo separado a dicho Protocolo.

### **4. Normas**

El Acuerdo no contiene disposiciones específicas sobre "obstáculos técnicos al comercio" ni sobre "medidas sanitarias y fitosanitarias", con la excepción del artículo 7, que estipula que las partes aplicarán sus reglamentos veterinarios, sanitarios y fitosanitarios de manera no discriminatoria y se abstendrán de introducir nuevas medidas que obstaculicen indebidamente el comercio.

### **5. Salvaguardias**

El Acuerdo contiene disposiciones sobre la aplicación de medidas de urgencia con respecto a las importaciones (artículo 20), reexportación y escasez grave (artículo 21) y dificultades de balanza de pagos (artículo 22). El procedimiento para la celebración de consultas y la aplicación de las medidas de salvaguardia que hayan de adoptarse se describe en el artículo 23.

## **6. Medidas antidumping y medidas compensatorias**

Las partes en el Acuerdo pueden tomar medidas antidumping de conformidad con el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del GATT de 1994 (artículo 19) y con el procedimiento establecido en el artículo 23.

## **7. Subvenciones y ayuda estatal**

Cualquier ayuda oficial otorgada que amenace distorsionar la competencia en el comercio entre las partes se considera incompatible con el buen funcionamiento del Acuerdo (artículo 16). Los criterios para evaluar tales prácticas se recogen en el anexo 7. Podrán tomarse medidas apropiadas contra las prácticas contrarias al artículo 16 de conformidad con el procedimiento establecido a tal efecto en el artículo 23.

## **8. Monopolios públicos**

De conformidad con el artículo 15, las Partes Contratantes se asegurarán de que cualquier monopolio público de carácter comercial de las Islas Feroe y de Noruega sea ajustado, a fin de que entre los residentes de las Islas Feroe y los residentes de Noruega no exista discriminación alguna en lo que respecta a las condiciones de compra y comercialización de las mercancías. No hay en el Acuerdo una lista de monopolios públicos. Las partes en el Acuerdo están vinculadas por las obligaciones que han asumido en el marco del artículo XVII y del Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del GATT de 1994.

## **9. Pagos**

El artículo 10 del Acuerdo establece que los pagos relacionados con el comercio y la transferencia de dichos pagos a las Islas Feroe o a Noruega, dependiendo de donde resida el acreedor, no estarán sometidos a ninguna restricción.

# **III. Disposiciones generales del Acuerdo**

## **1. Excepciones y reservas**

El artículo 11 del Acuerdo estipula que éste no impedirá aplicar prohibiciones o restricciones a la importación, la exportación o el tránsito de mercancías, justificadas por razones de moral pública, orden público o seguridad pública; protección de la salud y la vida de las personas y de los animales o preservación de los vegetales, y protección del medio ambiente; protección de los tesoros nacionales de valor artístico, histórico o arqueológico; protección de la propiedad intelectual; o normas relativas al oro o la plata; o por razones de conservación de los recursos naturales no renovables, a condición de que tales medidas se apliquen juntamente con restricciones a la producción o el consumo nacionales. Sin embargo, dichas prohibiciones o restricciones no deberán constituir un medio de discriminación arbitrario ni una restricción encubierta al comercio entre las partes contratantes.

De conformidad con el artículo 12 sobre excepciones relativas a la seguridad, pueden adoptarse medidas para preservar los intereses de seguridad o cumplir obligaciones internacionales o aplicar políticas nacionales.

## **2. Adhesión/denuncia**

El Acuerdo no contiene disposiciones específicas relativas a la adhesión.

Cada una de las partes podrá denunciar el Acuerdo mediante notificación a la otra parte. El Acuerdo dejará de estar en vigor 12 meses después de la fecha en que la otra parte reciba esa notificación.

### **3. Procedimientos de solución de diferencias**

Aunque el Acuerdo no contiene disposiciones sobre procedimientos de solución de diferencias, estipula que a los efectos de la aplicación adecuada del Acuerdo, las partes procederán, cuando sea necesario, a intercambiar información y, a petición de una de ellas, a la celebración de consultas, de conformidad con lo establecido en el artículo 24 del Acuerdo.

### **4. Relación con otros acuerdos comerciales**

Como indica expresamente el preámbulo del Acuerdo, las partes consideran que ninguna de sus disposiciones exime a las partes de las obligaciones que les incumben en virtud de otros acuerdos internacionales.

Además, el preámbulo del Acuerdo hace referencia expresa al GATT. Al celebrar el Acuerdo, las partes se declaran resueltas a suprimir los obstáculos con respecto a lo esencial de sus intercambios comerciales, de conformidad con lo dispuesto en el GATT en relación con el establecimiento de zonas de libre comercio.

Al celebrar el Acuerdo, las partes se declaran deseosas de consolidar y extender las relaciones económicas existentes entre ellas y asegurar el desarrollo armonioso de su comercio mutuo en el contexto de la cooperación europea. Las partes se declaran dispuestas a examinar, a la luz de todos los factores pertinentes y, en particular, de la evolución de la cooperación europea, la posibilidad de desarrollar y profundizar sus relaciones con miras a hacerlas extensivas a esferas no abarcadas por el Acuerdo.

### **5. Marco institucional**

La aplicación del Acuerdo será supervisada y administrada por un Comité Mixto integrado por representantes de las partes contratantes. El Comité Mixto podrá establecer subcomités y grupos de trabajo y decidir enmendar los anexos. El Comité Mixto actúa de común acuerdo y se reunirá siempre que sea necesario (artículo 24).

ESTRUCTURA DEL ACUERDO

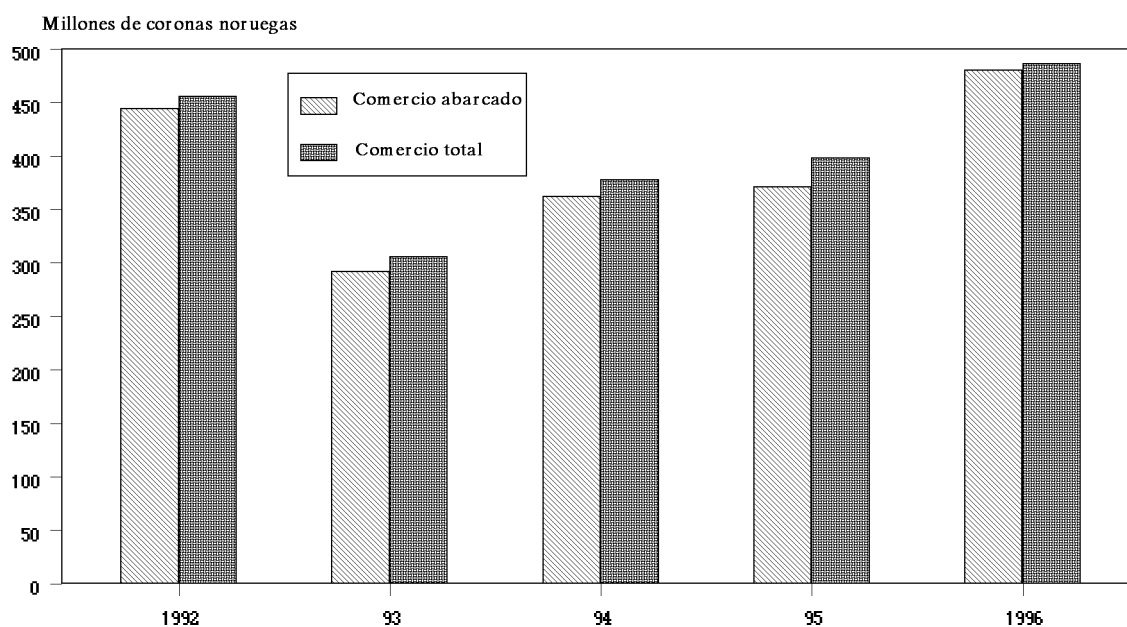
	Artículo	Anexo
Preámbulo		
Objetivos	1	
Alcance	2	
- Protocolo		1 y 2
Normas de origen y cooperación administrativa	3	
- Protocolo		3 y 4
Derechos de aduana y cargas de efecto equivalente	4	
- Protocolo		5
Restricciones cuantitativas y medidas de efecto equivalente	5	
- Protocolo		6
Comercio de productos del petróleo	6	
Comercio de productos agrícolas	7	
Uniones aduaneras, zonas de libre comercio y comercio fronterizo	8	
Tributación interior	9	
Pagos	10	
Excepciones generales	11	
Excepciones relativas a la seguridad	12	
Cumplimiento de las obligaciones	13	
Normas de competencia	14	
Monopolios públicos	15	
Ayuda oficial	16	
- Protocolo		7
Protección de la propiedad intelectual	17	
Contratación pública	18	
Dumping	19	
Medidas de urgencia con respecto a la importación de determinados productos	20	
Reexportación y escasez grave	21	
Dificultades de balanza de pagos	22	
Procedimiento para la aplicación de medidas de salvaguardia	23	
Mecanismo de consultas	24	
Cláusula de ampliación	25	
Anexos	26	
Aplicación territorial	27	
Denuncia	28	
Entrada en vigor	29	

ANEXO 1

Comercio abarcado

Comercio abarcado						
	(en miles de coronas noruegas)	1992	1993	1994	1995	1996
Comercio abarcado		444.149	291.781	362.035	371.332	480.248
Comercio total		456.032	305.626	377.585	398.371	486.432
Porcentaje que representa el comercio abarcado		97,4	95,5	95,9	93,2	98,7

**Comercio abarcado, 1992-96**



Fuente: Autoridades noruegas.

ANEXO 2

Comercio entre las partes en el acuerdo

IMPORTACIONES

	SA	1992	1993	1994	1995	1996
No especificadas	0	169.352	0	494.158	24.224	108.690
No abarcadas	5	2.654.353	19.171	681.836	33.422	0
	15	8.723.076	9.973.910	6.096.877	7.429.745	3.932.864
	23	326.735	3.852.062	6.275.648	17.237.817	2.139.400
	24	0	0	0	0	558
		11.873.516	13.845.143	13.548.519	24.725.208	6.183.512

Abarcadas	3	13.756.902	20.280.472	31.832.407	68.795.783	88.557.593
	16	3.208.511	4.436.635	2.770.201	6.016.922	6.457.373
	30	0	0	455.122	0	0
	32	0	27.951	0	0	0
	34	38.983	38.434	103.219	10.616	0
	36	250.675	0	0	0	0
	37	0	0	1.636	0	0
	38	0	0	27.162	0	0
	39	35.968	0	229.198	609.232	124.191
	40	21.592	13.591	0	1.799	7.770
	41	0	0	157.348	142.119	0
	42	0	0	2.788	0	0
	48	14.924	84.015	1.832	0	0
	49	3.930	27.174	9.230	19.961	22.420
	51	0	0	1.123	1.294	0
	55	0	0	54.686	0	0
	56	35.601	41.568	403.256	43.965	37.306
	62	0	4.502	0	0	0
	71	0	4.589	0	3.606	1.314
	72	0	37.000	13.436	0	163.671
	82	0	0	0	1.500	2.283
	84	218.920	181.738	436.119	543.226	255.225
	85	10.095	36.123	0	0	8.890
	87	11.846	168.144	0	0	0
	89	55.000.000	641.350	20.813.786	14.755.000	39.820.879
	90	0	3.113	918.897	28.6012	111.378
	94	0	3.831	0	0	0
	95	0	35.094	28.192	16.989	12.730
	97	122.099	0	0	20.000	0
		72.730.046	26.065.324	58.259.638	91.268.024	135.583.023

No abarcadas/no especificadas	11.873.516	13.845.143	13.548.519	24.725.208	6.183.512
Abarcadas	72.730.046	26.065.324	58.259.638	91.268.024	135.583.023
Importaciones totales	84.603.562	39.910.467	71.808.157	115.993.232	141.766.535
Porcentaje que representan las importaciones abarcadas	86,0	65,3	81,1	78,7	95,6



EXPORTACIONES

No especificadas	SA	1992	1993	1994	1995	1996
	0	9.522	0	0	356.329	0
	99			2.001.416	1.957.864	
		9.522	0	2.001.416	2.314.193	

Abarcadas	3	10.583.463	8.968.997	11.072.090	15.290.379	12.176.607
	5	90.000	90.000	95.210	79.700	3.034.334
	6	13.495	0	13.725	0	4.450
	8	19.700	9.150	14.921	0	11.880
	9	0	0	0	82799	1208
	10	18.308	16.980	5.040	4.154	0
	12	43.749	16.287	33.750	94.404	16.799
	15	9.950	22.548	42.688	30.470	59.763
	16	14.652	0	285.584	90.087	119.838
	17	227.607	198.691	278.464	368.712	549.085
	18	524.242	362.935	288.703	1.135.096	629.437
	19	872.893	583.073	827.626	900.073	1.121.208
	20	102.761	109.708	148.160	194.029	210.141
	21	677.865	547.590	606.325	763.339	669.223
	23	9.4687.300	53.654.843	81.229.624	59.937.868	111.824.829
	24	23.402	22.535	17.055	38.280	25.191
	25	269.165	330.369	383.191	715.133	1.028.202
	27	189.290.106	168.576.270	165.743.945	147.531.535	163.286.540
	28	49.720	6.800	12.550	36.420	15.400
	29	55.350	0	8.550	74.800	13.800
	30	5.445.231	1.639.796	3.232.950	471.253	1.777.023
	31	217.588	265.425	53.042	0	155.504
	32	534.242	139.727	235.202	325.091	630.424
	33	131.965	98.241	77.009	94.937	56.860
	34	16.019	178.162	50.336	141.375	28.270
	35	4.728	0			0
	36	752.844	1.093.060	196.923	137.134	910.584
	37	20.000	0			0
	38	498.733	432.800	700.433	457.866	76.295
	39	2.752.068	1.691.114	2.181.693	3.202.393	4.368.568
	40	273.446	31.2081	371.904	433.157	128.850
	41	0	0	22.391	0	
	42	12.284	0	1.023	10.699	49.996
	43	31.531	0	7.718	0	14.545
	44	9.236.818	3.270.528	1.329.105	3.019.026	3.345.330
	48	2687.295	938.415	1.171.310	1.116.269	1.795.115
	49	127.679	145.060	148.743	15.3557	87.438
	51	256.666	506.364	521.002	704.416	568.717
	52	62.829	112.106	33.862	160.049	82.378
	54	6.280	5.141	23.034	0	0
	55	223.834	63.470	379.753	622.462	690.180
	56	3.056.835	3.663.272	4.022.338	5.759.569	3.937.417
	57	0	1.000	0	6.546	0

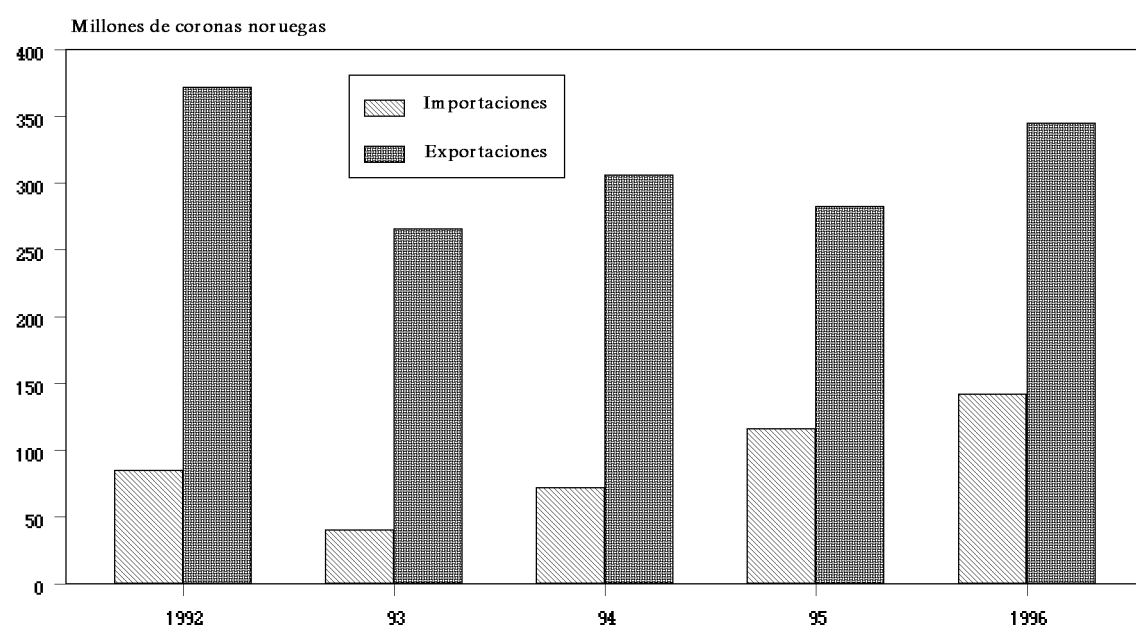
Abarcadas (Cont.)	59	101.516	66.388	261.269	258.962	265.963
	60	28.190	18.059			0
	61	93.283	67.069	232.497	141.926	34.380
	62	139.683	120.901	96.310	202.158	12.879
	63	37.044	50.898	12.031	189.220	18.952
	64	0	36.454	70.242	55.039	42.479
	65	2.940	0	5.400	33.885	32.454
	67	0	0	0	3.938	0
	68	576.365	413.479	458.076	168.817	318.725
	69	134.261	27.939	49.585	227.068	122.626
	70	176.542	134.939	198.165	54.091	139.013
	71	13.224	6.187	4.202	0	0
	72	1.296.813	394.420	134.730	923.904	1.389.068
	73	4.576.117	2.188.600	3.159.531	4.462.671	4.202.055
	74	22.189	34.208	244.726	206.793	348.692
	76	200.461	66.372	215.851	178.979	188.698
	78	0	0	0	0	4.692
	79	377.284	347.752	248.253	253.040	144.664
	80	0	3.626	11.264	32.066	17.958
	82	65.774	16.806	156.957	192.279	141.454
	83	1.006.318	492.883	220.827	468.788	334.339
	84	18.262.828	9.220.424	12.703.039	16.407.249	13.464.462
	85	5.068.378	1.736.104	1.591.078	5.185.326	5.078.094
	87	1.320.112	133.141	947.804	1.419.525	554.639
	88	0	0	0	0	9.100
	89	10.729.650	104.409	2.346.604	1.032.197	666.235
	90	931.853	565.433	3.284.597	2.245.286	911.598
	91	0	0	0	0	3.231
	92	8.250	15.700	10.064	0	30.120
	94	798.052	385.660	520.205	1.151.269	1.307.005
	95	1.520.882	861.889	718.243	356.112	1.329.548
	96	8.598	11.312	6.478	30.274	50.710
	97	0	122.000	0	0	0
		371.419.250	265.715.590	303.775.000	280.063.939	344.665.262

No especificadas	9.522	0	2.001.416	2.314.193	0
Abarcadas	371.419.250	265.715.590	303.775.000	280.063.939	344.665.262
Exportaciones totales	371.428.772	265.715.590	305.776.416	282.378.132	344.665.262
Porcentaje que representan las exportaciones abarcadas	100,00	100,00	99,35	99,18	100,00

COMERCIO ENTRE NORUEGA Y LAS ISLAS FEROE

	1992	1993	1994	1995	1996
Importaciones	84.603.562	39.910.467	71.808.157	115.993.232	141.766.535
Exportaciones	371.428.772	265.715.590	305.776.416	282.378.132	344.665.262

## Comercio entre Noruega y las Islas Feroe, 1992-96



Fuente: Autoridades noruegas.